

תשורה



MEMENTO



משמחת הנישואין של
הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן
ו' תמוז ה'תשפ"א

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

בס"ד



פתח דבר

הננו מודים מקרב ולב עמוק לכל בני משפחתנו, ידידינו ומכירינו שיחיו, שבאו מקרוב ומרחוק להשתתף בשמחתנו ולברך את הזוג שיחיו בברכת מזל טוב וחיים מאושרים בגשמיות וברוחניות.

על יסוד הנהגתו של כ"ק אדמו"ר מהוריי"צ נ"ע, שחילק "תשורה" בחתונת כ"ק אדמו"ר והרבנית הצדקנית זי"ע, ביום הבהיר י"ד כסלו תרפ"ט, הננו בזה לכבד כל הנוטלים חלק בשמחתנו בתשורה המובאת בזה.

בחוברת זו יבואו:

- א. צילום התשורה שחילק כ"ק אדמו"ק מהוריי"צ נ"ע בעת חתונת כ"ק אדמו"ר
- ב. מכתב ששלח כ"ק אדמו"ר לחתונה של סבא וסבתא של החתן
- ג. מכתב ששלח כ"ק אדמו"ר לרגל לידת אב החתן
- ד. רשימת מרת מרים גארדאן (אם סב החתן) מיחידות כ"ק אדמו"ר הריי"צ נ"ע לפני חתונתה
- ה. דו"ח מסב החתן ומענה כ"ק אדמו"ר כשביקר בהוואלי בפעם הראשונה
- ו. אגרת ששלח כ"ק אדמו"ר לכל גן ישראל תשמ"ג
- ז. אגרת ששלח כ"ק אדמו"ר לגן ישראל בהוואלי מחלקת בנות תשמ"ג
- ח. דו"ח מחנוכה ומענה כ"ק אדמו"ר תשמ"ד
- ט. אגרת כ"ק אדמו"ר תשמ"ב
- י. מענה מכ"ק אדמו"ר תשמ"ה
- יא. מענה מכ"ק אדמו"ר כשקבל דו"ח מבאנקוויט תשמ"ג
- יב. שלש אגרות ששלח כ"ק אדמו"ר לבעה"ב שעזר בהבאנקוויט
- יג. שלש עשרה אגרות (באנגלית) ששלח כ"ק אדמו"ר בשביל הבאנקוויטס במשך השנים. מכתבים אלו מלאים דברי תורה והוראות, ברכות, וביטויים חזקים אודות חב"ד ליובאוויטש בכלל וחב"ד בהוואלי בפרט.
- מענות אלו מכ"ק אדמו"ר – חלק קטן מאוצר חשוב – שזכה סב החתן לקבל משך שנים רבות בשליחות כ"ק אדמו"ר בהוואלי.
- כמה מאגרות ומענות אלו נדפסים כאן בפרסום ראשון, והאגרות בשביל הבאנקוויטס נדפסו בחוברת אז אבל לא יצאו לאור לרבים מאז.



הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

* * *

ויהי רצון שזכות כל הנ"ל, תעמוד לחתן ולכלה ולכל המשפחות שיחיו בכל המצטרך להם בגשם וברוח לאריכות ימים ושנים טובות.

ושיבנו בית נאמן בישראל בנין עדי עד על יסודי התורה והמצוות כפי שהם מוארים בתורת החסידות כפי כוונת כ"ק אדמו"ר ויגרמו רק נחת רוח רב לכ"ק אדמו"ר תמיד כל הימים.

ואשר משמחת נישואין זו נזכה תיכף ומיד ממש לשמחת הגאולה, ולשלימת הנישואין של ישראל וקוב"ה, ויקויים היעוד "מהרה ישמע בערי יהודה ובחוצות ירושלים, קול ששון וקול שמחה, קול חתן וקול כלה וגו'"

(ובפרט בעמדנו בימים הסמוכים לכ"ח סיון, יובל השמונים להצלת והגעת כ"ק אדמו"ר "איש וביתו" לחצי כדור התחתון שעי"ז נשלמה עבודת הבירורים ושלימות פעולת דירה בתחתונים)

ונזכה זעהן זיך מיט'ן רבי'ן דא למטה אין א גוף ולמטה מעשרה טפחים והוא יגאלנו תיכף ומיד ממש!!

משפחות גארדאן ופינסאן

ו'תמוז, ה'תשפ"א

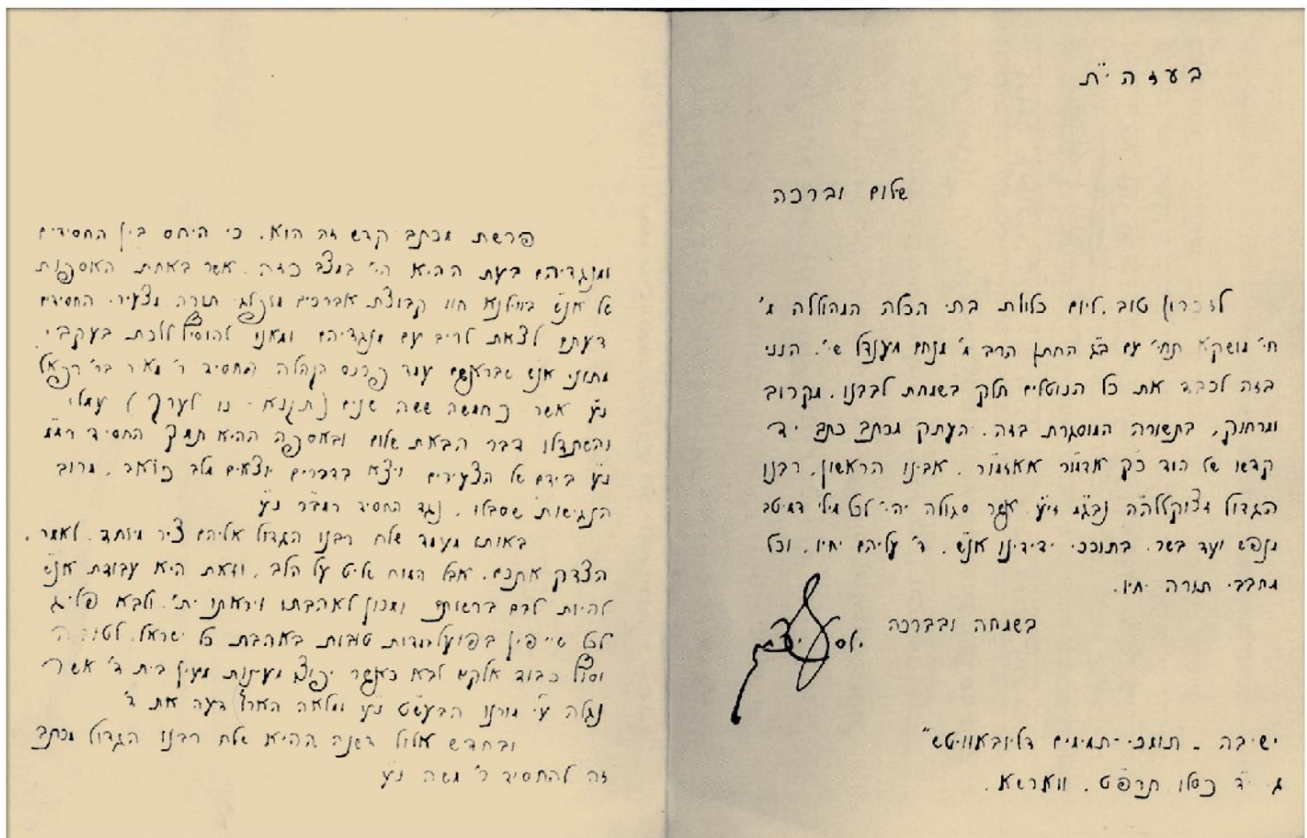
סימי וואלי, קאליפארניא

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

לגיליון זה צורף גיליון נוסף שנכפל לשנים: מצד ימין נדפס צילום מכתבו של הרבי הריי"צ - הכתוב בכתב ידו של אחד המזכירים וחתום בגוכי"ק של אדמו"ר הריי"צ - בו הוא מודיע כי מכתב של אדמו"ר הזקן שראה לכבד בו "את כל הנוטלים חלק בשמחת לבבנו, מקרוב ומרחוק. . אשר סגולה יהי לכל מילי דמיטב מנפש ועד בשר, בתוכי ידידינו אנ"ש, ד' עליהם יחיו, וכל מחבבי תורה יחיו". בצד השמאלי של הגיליון, נדפסה פשר פתשגן הכתב - אף זאת בצילום כתב-ידו של אותו מזכיר - בו מפרט הרבי את הנסיבות בגללן שלח רבינו הגדול את מכתבו הנ"ל.

באמצע סעודת החתונה של הרבי, בי"ד כסלו תרפ"ט, שעה שהסיבו המסובים ליד השולחנות הערוכים, ציוה הרבי הריי"צ לאחד מתלמידי התמימים, לחלק בשמו, לכל אחד ואחד מהמסובים, תשורה מיוחדת:

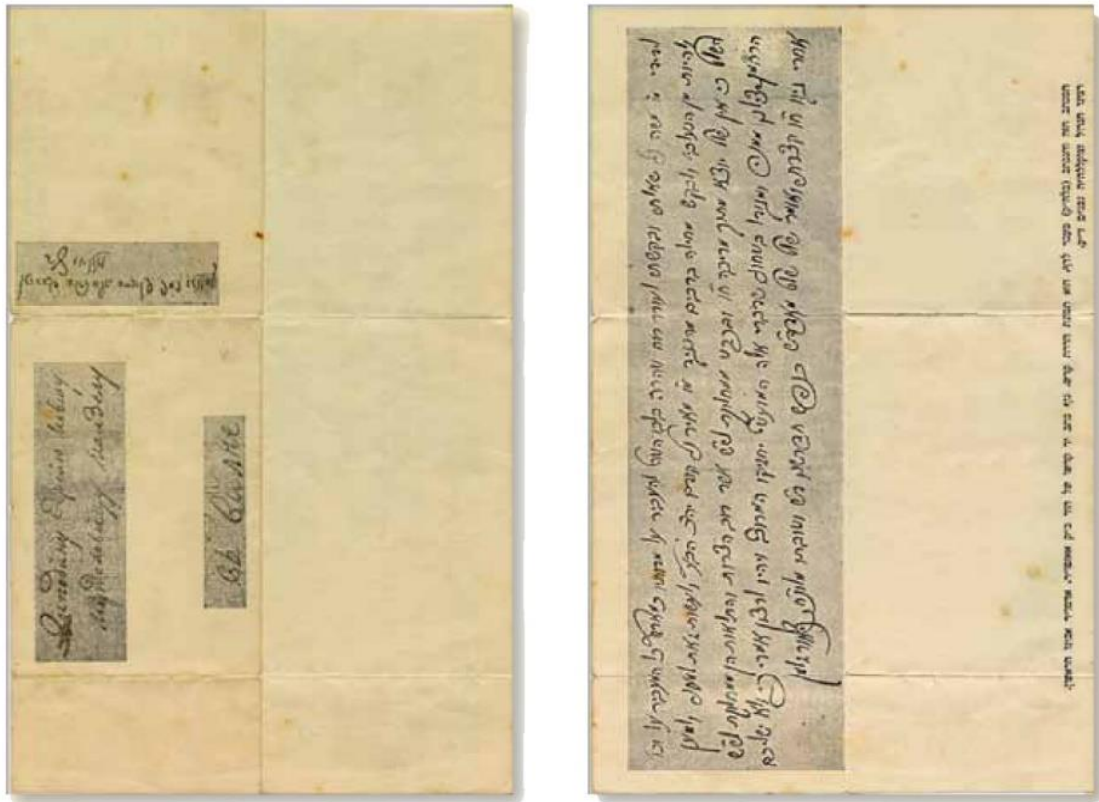
גיליון שנכפל לשלושה חלקים. מצדו האחד של הגיליון נדפס צילום "תמונת הדרת-קודש. גוף כתב יד קדשו של כ"ק אדמו"ר. אדמו"ר אבינו הראשון. רבינו הגדול זצוקללה"ה נבג"מ זי"ע", ומצדו השני, כלפי חוץ, נדפסו שלושה צילומי קטעים קטנים, האחד - כתוב בלשון הקודש - אף הוא בגוכי"ק של אדמו"ר הזקן. השניים האחרים נכתבו ברוסית על-די אדם אחר.



תשורה שחילק כ"ק אדמו"ר הריי"צ נ"ע בנישאוין של כ"ק אדמו"ר

Memento distributed by the previous Rebbe at the wedding of the Rebbe

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן



לידידי מו' משה נ"י שאלתי ובקשתי לעורר רוח טהרה בלבו הטה[ור] להעביר על מידותיו כמארז"ל כל המעביר על וכו' ולהיות מן הנעלבי[ם] ולבקש מחילה ברבים מהנגיר מו' מאיר נ"י קודם יה"כ הבע"ל [יום הכיפורים הבא עלינו לטובה] ולעשות זאת למעני ולמען השלו[ם] כי אין שלו' יוצא מתוך מריבה ח"ו ובפרט ממחלוקת לש"ש [לשם שמים] אשר רוב הצרות והתלאות הן ממחלוקת לש"ש הרחמן יצילנו ממנה ומגודל בטחוני שדברי אלה המועטים[ם] יחזיקו המרובי[ם] ויהיו לרצון אמרי פי ולא ישליכם אחרי גיון ח"ו קיצרתי ואומר שלו' שלו' מאדה"ש [מאדון השלום] כנפש תדרשנו ד"ש [דורש שלומן] וטובתו מלונ"ח [מלב ונפש חפיצה] שניאור זלמן

תרגום הכיתוב בתמונה השמאלית למטה - בגוף כתב יד קודש אדמו"ר הזקן:

להרבי מו"ה מייזליש שמש ונאמן דק[הלת] ווילנא

שלוש השורות הנוספות, בשפה הרוסית, נכתבו על-ידי אחר:

לאדון יהודי משה מורדוכוביץ [בן מרדכי] מייזליש בוילנא

בנוסף לחלוקת ה'תשורה' בעת החתונה, שלח הרבי הריי"צ 'תשורה' זו לכמה מחסידיו, וכלשון הרבי באחד ממכתביו: "... אשר כ"ק מו"ח אדמו"ר שלחו בתור מתנה לחסידים ואנ"ש בקשר עם חתונתי".

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

גארדאן - נוארק
RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.
ב"ה, יא" כסלו תשל"ב
ברוקלין, נ.י.

האברך הווי"ח אי"א נו"נ וכו'
מוה" יהושע בנימין שי'
וב"ג תי'

שלום וברכה!

במענה על ההודעה מקביעות זמן חתונתם
ליום כד' כסלו הבע"ל,

הנני בזה להביע ברכתי ברכת מזל טוב
מזל טוב ושחתי" בשעה טובה ומוצלחה ויבנו בית
בישראל בנין עדי עד על יסודי התורה והמצוה
כפי שהם מוארים במאור שבחורה זוהי תורה החסידות.

בברכה מזל טוב
מזל טוב


RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N. Y. 11213

J. B. Gordon

מכתב כ"ק אדמו"ר לרגל חתונת סבא וסבתא של החתן

Letter of the Rebbe for the wedding of the Chosson's grandparents

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

גורדון-
RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
Hyacinth 3-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

ב"ה, יד' ניסן תשל"ג
ברוקלין, נ. י.

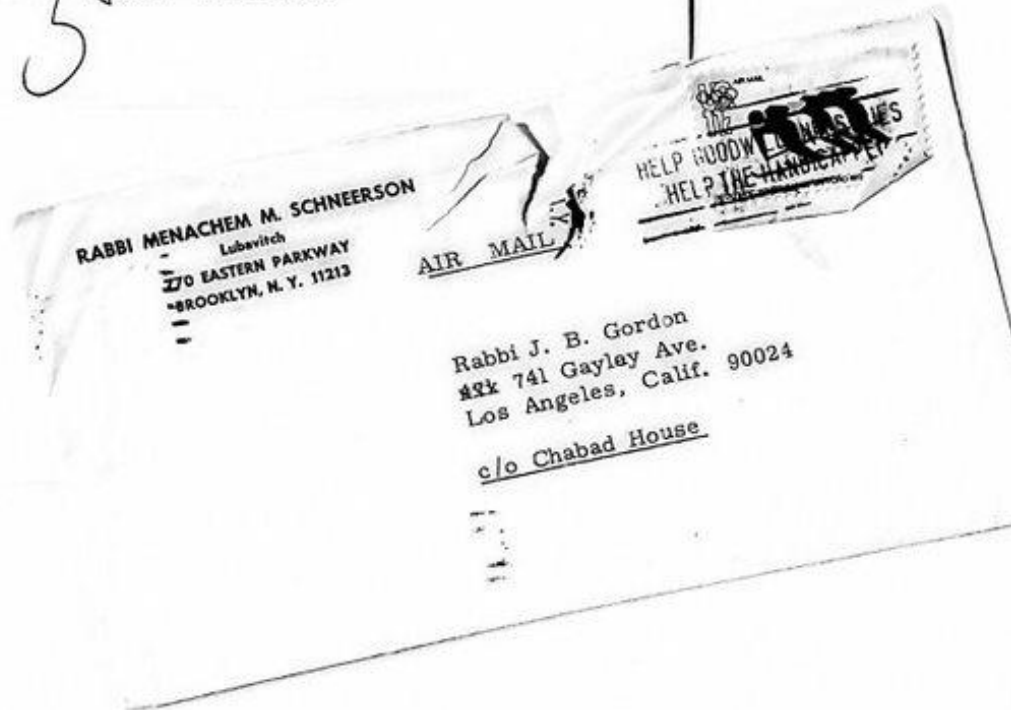
הו"ח אי"א נו"נ עוסק בצ"צ
מוה' יהושע בנימין שי'

שלום וברכה!

במענה על הודעתו אשר נולד להם בן
למזל טוב,

הנה יה"ר מהשי"ת שיכניסוהו לבריתו
של אברהם אבינו, וכשם שיכניסוהו לברית כן
יכניסוהו לתורה ולחופה ולמעשים טובים, ויגדלו
ביחד עם זוג' חי' מהוך הרחבה.

בברכה מזל טוב
ולחה"פ כשר ושמח



מכתב כ"ק אדמו"ר ללידת אב החתן

Letter of the Rebbe for the birth of the Chosson's father

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

(Free translation:)

We must always look at the other person's advantages and at one's own disadvantages. This doesn't mean to lift up another and put oneself down. This means that the other person's advantages must cover over one's disadvantages. In general in a family life one must look at their spouse with honor. We generally don't need to look at the spouse's lacking. May G-d Almighty help that the wedding be in a good and successful time physically and spiritually and you should always live happily with one another. Your parents should have much nachas from you and the other children physically and spiritually. You should have a thriving livelihood. You should live lucky your whole life. You don't need to do anything alone. Everything should be spoken with one another.

היה
 לען פאכט פאטערס קוקען סוויס יענעס'ס
 מעלות און אויף פוי איינעלע חסכוניות.
 פאס מיינט מען נישט אז מען פאכט
 יענעס סוויס פייגען און זיך אראפלאכען.
 פאס מיינט מען אז יענעס'ס מעלות פאכט
 פאכט פאקען יענעס'ס חסכוניות. אזו אעסעמאן
 און א פאנעליע עסען פאכט מען קוקען
 איינעס אויף פוי אןפערען הבהופיק. ~~אין~~
 אעסעמאן פאכט מען סוויס יענעס'ס חסכוניות
 נישט קוקען.
 פער א"ה געזעטער זעט פראםן פוי חתונה
 זעט זיין העלע טובה ומצאת
 געלטיות ורכוהיות און מען זעט אעסעמאן
 ערבען צופופינע פייט איינע מיט פער
 אןפערען און פוי ערעכען טיערע זעלן
 פאלן פניא נחת פון אייך און פון פוי
 אןפערען קינפער געלטיות ורכוהיות.
 עס זעט זיין פכנסה הפכהרה. איך
 זעט ערבען געיקלאק איינע אעסעמאן
 ערבען. מען פאכט אכניט טאן אע"י. מען
 פאכט אע"י איינע פאן איינע מען פער

These are notes from Mrs. Miriam Gordon (the Chosson's great grandmother) from her Yechidus with the Previous Rebbe before her wedding. The Yechidus was in the presence of her father, Rabbi Eliyahu Simpson OBM, and after the Yechidus he explained to her what was said.

רשימת מרת מרים גארדאן (אם סב החתן) מיחידות כ"ק אדמו"ר הרי"צ נ"ע לפני חתונתה. היחידות היתה בנוכחות אביה הרה"ח ר' אליהו ייאכיל סימפסאן ע"ה, ובסוף היחידות ביאר לפניו הדברים שנאמרו ביחידות.

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

Tel: HYedath 3-8250

Cable: LUBAVITCH NEWYORK

מזכירות
כ"ק אדמו"ר מנחם מענדל שליט"א שניאורסאהן
ליובאוויטש

SECRETARIAT of RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
the Lubavitcher Rabbi
770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 12, N. Y.

בי"ה, י"ט תמוז חשמ"ג
ברוקלין

אל הנהלת "גן ישראל"
הי עליהם יחיו

שלום וברכה

מועתק בזה נוסח הברכה שהואיל כ"ק אדמו"ר שליט"א לשלוח למחנות"גן ישראל" בקשר עם פתיחתן שנה זו.

מזכיר
201

בי"ה, יום חמישי, צו את בני ישראל,
י"ט תמוז, יום הברית דבעל הגאולה,
היחשמ"ג, ברוקלין, נ.י.

לי"גן ישראל"

היי עליהם יחיו

שלום וברכה

תהי פתיחת הי"גן ישראל" וכל משך שהותם בו בהצלחה רבה,
וימשיכו ההצלחה בכל עניני גן ישראל הגשמיים והרוחניים,
וגן-ישראל יתאים לשמו להצמיח אילנות טובים נושאים פירות טובים,
ויקוים בהם הכתוב יבוא דודי (זה הקב"ה) לגנו לגנוני, דירתו ית'.
על ידי לימוד תורתנו וקיום מצותי, מוארים באור וחיות חסידותיים,
כרצון וחקות בעל הגאולה כ"ק מו"ח אדמו"ר, והקב"ה עוזרם.
ויהייר שעי"י כהני"ל תקוים בכס אמירת השם: בני עליון כולכם,
וכן תקוים בכס, בלשון פרשתנו, לאלה תחלק הארץ - בגאולתנו האמתית והשלימה
עי"י משיח צדקנו.

בברכת שבת טוב

מנחם שניאורסאהן

צו את בני ישראל: שיעור חיוס (בשיעורי חתי"ת הידועים). דודי. לגנוני: מדרש רבה
במקומו. נחבאר בהמשך באחי לגני, השי"ת. והקב"ה עוזרם: סוכה נב, ב. ובחניא רפ"ג.
אמירה. כולכם: חלקים פב, ו. לשון פרשתנו: פנחס כו, נג. בגאולתנו. צדקנו: ובפרט
עי"י תורה וצדקה כמשנ (ישעי' א, כד): ציון במשפט חסדה ושבי' בצדקה, ועי"י החפלה על
הגאולה.

Letter of the Rebbe for Camp Gan Israel 5743 (sent to all camps)

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N Y 11213
493-9250

מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

ביה, ימי הסליחות, היחשמיג
ברוקלין, נ. י.

הנהלת
מחנה "גן ישראל"
מחלקת בנות
ענסינא
ה' עליהן תחייבה

ברכה שלרש ו
מאשר הנני קבלת מכתבי החונות תחייבה, ות"ח
לקראת השנה החדשה, הבאה עלינו ועל כל ישראל
לטובה ולברכה, הנני בזה להביע ברכתי, לגן ולכל אשר
לגן, ברכת כחיבה וחתומה טובה לשנה טובה ומתוקה
בגשמיות וברוחניות.

בברכה ארץ אלה דקק
דעוק

(Free translation:)

BH, Selichos days, 5743
Brooklyn NY

To those who run Camp Gan Israel
Girls Division, Encino

May G-d be with you

Blessing and greeting!

I hereby certify receiving the letters from
the campers 'תת, and thank you.

For the new year coming upon us and
all Jews for good and blessing, I would
like to express my blessing to them and
all of theirs with blessing to be inscribed
and sealed for a good and sweet year
physically and spiritually.

With blessing for much success in their holy
work, M. Shneerson

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N. Y. 11213

Camp Gan Israel
Girls Division
POB 754
Encino, California 91316

Letter of the Rebbe for Camp Gan Israel girl's division, 5743

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

TO THE REBBE SHLITA,

I am most pleased to report to the Rebbe Shlita that the two Chanukah events we hosted in the Valley came off with extraordinary success.

On Motzai Shabbos Chanukah we had a family Latke Festival at the Blauner Youth Center. There was an overwhelming crowd in attendance (between 350-500 people) and many people couldn't get into the facility due to the large crowds. Following Havdalah, the Chanukah candles were lit, the story of Chanukah dramatically told and a combination children and adults program was held with a live band, dancing etc. The evening was received most enthusiastically.

On Sunday we had our program at a large elegant shopping center in the Valley entitled "Chanukah at the Galleria". There seemed to have been a larger crowd this year than even last year. (Last year's crowd was estimated at 12,000.) Rabbi Cunin was present with Mr. Elliot Gould who kindled the beautiful 25 foot Menorah while thousand cheered on from the three floors surrounding and overlooking the center area of the mall where the festivities were held. It is noteworthy to point out that Mr. Gould put on Tefilin accompanied with a public announcement to that effect. The management of the shopping center was most pleased with the event as it drew "an unprecedented number of shoppers to the mall". Interestingly enough, the management requested that we do similar events on other Jewish Holidays and not wait until next Chanukah to recreate this experience.

In addition to the kindling of the Menorah and the entertainment, many names were secured for Sefer Torah and Mivtza Tefilin was most successful (until Shkeiyah).

There was an incredible feeling of exhilaration and pride throughout the entire afternoon and it was a true Kiddush Hashem and Kiddush Shem Chabad.

(Free translation:)

7 Teves 5744

Received. Thank you. The timing is appropriate, close to the days of Chanukahs which is the idea of adding and growing in light and to draw this down throughout all the days of the year. I will mention by the resting place of the Previous Rebbe

Yehoshua Binyomin ben Miriam Gordon
Chabad of the Valley

5744

נתקבץ אה"ח וזכר בעתו בסמינאר
ע"י חנוכה צאנז מוסף אבדק אור
אלהישיק זכר בבל ימות כחני אבדק

**Report to the Rebbe about Chanukah,
and the response from the Rebbe**

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

ב"ה, יום ג' פ' הקרה נא לפני היום,
כ"ף מ"ח, ה'חשמ"ב
ברוקלין, נ.י.

הרה"ח הו"ה אי"א נו"נ עוסק בצ"צ כו'
מו"ה יהושע בנימין שי'

שלום וברכה!
המכתבים/העצות/הקבלו, ואזכיר, בל"נ, עה"צ.

ובעמדנו ביום שלישי בשבוע, יום שהוכפל בו כי טוב, ובלסוך הז"ל
כל יומא ויומא עביד עבידתי, כולל ג"כ שמעורר את האדם ומעודדו בחכמית
בריאתו בכלל, שהוא לשמש את קונו ובפרט - בחוכן המיוחד של יום זה, ובענינו
- טוב לשמים וטוב לבריות, במצות שבין אדם לטקום ושבין אדם לחברו גם יחד.
חוקף מיוחד לכל זה בטנה זו, אשר ראש השנה שלה (ובמילא - גם שמע"צ) חל
ביום השלישי בשבוע

וכן גם יום הי"ט בכסלו, בלסוך רבוהינו נשיאינו, ראש השנה לתורת החסידות
ולדרכי' חל ביום השלישי,

ומגלגלין זכות (לאטר המכ' וכו') ליום השלישי שהוא גם יום זכאי בחודש -
עשרים בחודש מרחשון, יום הולדת (שמזלו גובר) של כ"ק אדמו"ר נ"ע.

ויה"ר שיעשה כל אחד ואחד בכל האמור ובאופן דמוסיף והולך,

יעשה בכל האמור בהקדמת הפלה, בלסוך תורתנו (בהשיעור יומי בהומש): הקרה
נא לפני היום, ותחבל התפלה ותחקיים שיזמין השם "לפניו", בסוב נראה ונגלה
כל המצטרך לו בכלל, ובפרט - כל הדברים והאפשריות הדרושים למילוי כל האמור
לעיל מהחלה ועד הגמר, היום חיקף, וכבהמשך הכתובים: עוד טרם כילה לדבר,

יעשה בפרט בהענין שהזמן גרמא - בההשתדלות נפשית ואינה פוסקת שכאו"א
מאחבנ"י שליט"א, יכלל עצמו בכלל ישראל ובאופן אחתי ונצחי,

ע"י קניית אוח באחת הס"ת הנכתבים עזה בכו"כ חובים ומקומות,

ועי"ז ידגיש עוד יותר אשר כולנו כאחד נצבים לפני השם אלקינו מראשית
שבטיכם ועד חוטב עצך ושואב מימך לעבור בבריתו, תורתו תורת אמת ותורה נצחית,

ויה"ר אשר ע"י היותנו כולנו כאחד יברכנו אבינו באור פניו,

אשר לכל בני"י יהי' אור במושבנותם, אור וטוב בכל המצטרך בגשם וברוח גם

יחד,

ובקרוב ממש יקויים היעוד: יאר השם אלקי הצבאות פניו אלינו ונוסעה,
בגאולה האמתית והשליטה והנצחית ז"אין אהרי' גלות, ע"י משיח צדקנו.

ברכה ושלום ושלום
מנחם מענדל שניאורסאהן

(Continued on next page...)

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

ב

הקרה... היום: חיי שרה כד, יב. ביום אֶסְלִיִּי... טוב: ראה אוה"ח בראשיה (לג, א ואילך). שם משפטים (א' קנז, א' קסא ואילך). כל... עבדתי: זח"ג צד, ב. שמעורר... לשמש: להעיר מתורת הבעש"ט שמכל דבר ודבר אשר אדם רואה או שומע הוא הוראה הנהגה בעבודת השם (כש"ט הוספות סי' קכח. וש"נ). תכלית בריאחו... קוננו: ראה קידושין טב, א. טוב... לבריות: ראה קדושין ט, א. פיה"מ לרמב"ם פאה בחלחה. מכתב כ"ק אדנ"ע (בס' המאמרים ה' חש"ט ע' יח. מכ' ומאמר כ"ק מו"ח אדמו"ר שס). ועיין פרס"י לבראשיה (א, ז) בסופו - דגם העבר נעשה טוב. טוב... גם יחד: שבכל רגע ורגע מיום השלישי ישנט ב' הענינים דטוב לשמים וטוב לבריות. ראש השנה: ראה לקו"ח דברים (מא, ג). עט"ר בחלחה. המשך וככה הגדול ע' קכח. וכן גם הי"ט בכסלו... עשרים בחודש מרחשון: ראה רמב"ם הל' קדוה"ח ספ"ח דכחל ר"ה בשלישי השנה היא כסדרן. ועפ"ז - כ"ח מ"ח וי"ט כסלו ג"כ ביום השלישי. הי"ט כסלו... ראש השנה: קונ' ומעין ע' יז. סה"מ השי"ת ד"ה זה היום (י"ט כסלו) חלחה מעשיר (ע' 95 ואילך). ובכ"מ. ופגלגלין זכות: חענית כט, א. עשרים: בגימט' כחר (אוה"ח ר"פ ח"ש ובכ"מ) ונולד בשנה כחר"א. עשרים... יום הולדת... אדמו"ר נ"ע: ראה קונ' חנוך לנער בהחלתו (ע' 4 ואילך). יום הולדת (שמזלו גובר): ראה ירוש' ר"ה פ"ג, ה"ח. שמחה ועילוי ביום הולדת צדיק, ראה: תנחומא ס"פ פקודי (של יצחק). מגילה יג, ב (משה). שמו"ר פס"ו, ס (של בן מלך). ר"ה יא, א (תודש שנולדו בו האבות). וראה ספר השיחות ה' חש"ג ע' 89 ואילך. שיזמין: הרגום כאן. וראה ב"ר פס"ה, יט. מהחלחה ועד הגמיר: ראה ב"ר פ"ס, ב. וכלול עצמו: ראה תניא פמ"א (נז, ב). וראה לקוטי לוי"צ שם ד"ה יחכוין. - ראה גם כש"ט סי' פס. או"ח לה"מ ד"ה הפורש עצמו. אות אחת שבס"ת: גודל הענין ראה סד"ה להבין ענין שמח"ת, חש"ו (סה"מ חש"ו ע' 46). עיין שם. בכו"כ חוגים: כאו"א לפי דרכו - בכחב האשכנזים, או דהספרדים, או דהאריז"ל וכו'. וראה סעהמ"צ להאריז"ל ס"פ האזינו. במכ' מיום בשם השם חש"מ"ב. נצבים... לעבור בבריתו: ע"פ נצבים כס, ט-יא. וראה לקו"ח ר"פ נצבים. כולנו כאחד יברכנו: ראה תניא פ' לב. קונ' אהבת ישראל. כולנו כאחד... בגאולה: להעיר מתנחומא נצבים ספ"א: שאין ישראל נגאלין עד שיהיו כולן אגודה אחת... כשהן אגודים מקבלין פני שכינה. לכל... במושבותם: ע"פ בא י, כג. יאר... ונוסעה: ע"פ חהלים פ, כ. שאין אחרי' גלות: ראה חוד"ה ונאמר לפניו (פסחים קסז, ב).

Response from the Rebbe 5742

(Note that the Rebbe added והמברקים and ולבשו"ט in his holy handwriting)

(Free translation:)

י"ט מנחם אב. תשמ"ה

19 Menachem Av 5745

There were many times in their holy work that it appeared to them that the situation was terrible, but it was transformed to revealed and seen good. You get the aforementioned advice and fulfill the command "Think good and it will be good" and you should report good.

I will mention by the resting place of the Previous Rebbe

שכמה וכמה פעמים בעבודתם הקדושה נדמה להם שהמצב א געוואלד ונהפך לטוב הנראה והנגלה ויתיעצו כנ"ל ויקיימו הציווי טראכט גוט וועט זיין גוט ויבשרו טוב. אזכיר על הציון

Response from the Rebbe 5745

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

Letters associated with the banquet

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליוכאויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
22 Shevat, 5738
Brooklyn, N. Y.

Greeting and Blessing:

I was pleased to receive your letter of Jan. 26, with enclosures, particularly about the forthcoming Inaugural Chassidic Dinner in your honor.

I will, please G-d, send a message to the Banquet. In the meantime, no doubt, the preparations for the Banquet and all activities are proceeding at full pace and with continuous momentum. May G-d grant that everything should be with Hatzlocho in the fullest measure.

Receipt is enclosed for your Tzedoko, and may the Zechus of it additionally stand you and yours in good stead,

All the more so, since we are about to enter the auspicious month of Adar, and this year - a Leap Year - having two auspicious months of Adar.

With all good wishes, and

With blessing

M. Schneerson

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
Hyacinth 3-9250

שניאורטאהן
מנחם - מאוימס
איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
23rd of Adar I, 5738
Brooklyn, N. Y.

Greeting and Blessing:

This is to acknowledge receipt of your recent correspondence.

I was gratified to read about your personal efforts in connection with the Chabad Inaugural Banquet. As in the case of all good things, I trust that the success of the event will stimulate even greater dedication on the part of all participants in this event, as well as in the forthcoming dedication of the Chabad Russian Synagogue. There is surely no need to elaborate on the great Zechus of these activities to spread and strengthen Yiddishkeit in the region.

Since we are now in the auspicious month of Adar - and this year, a Leap year, we have two months of Adar - when, as the Megilla tells us, "For the Jews there was light, joy, gladness and honor," may G-d grant that this should be so for all Jews everywhere, both in the plain sense of these words, as well as in their inner meaning, as our Sages interpret them, namely, "Light - this is Torah, Honor - this is Tefillin," since for a Jew the material and spiritual must go hand in hand together....

Wishing you and yours a joyous and inspiring Purim,

With blessing, *M. Schneerson*

P.S. The dispatch of this letter having been delayed, I take this opportunity to add my pleasure at your participation in the 30th Anniversary Farbrengen. Your presence underscored your personal involvement in the sacred work of the Baal Hahilulo, which will surely keep the channels open to receive and enjoy his blessings, as mentioned above. All the more so since you are so dedicatedly involved in the most important area of youth activity. And while on this subject, many thanks for the picture Album of the Blauner Youth Center, which impressed me very much indeed.

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

Tel. HYacinth 3-9250

Cables: LUBAVITCH NEWYORK

מזכירות
כ"ק אדמו"ר מנחם מענדל שליט"א שניאורסאהן
ליובאוויטש
SECRETARIAT of RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
the Lubavitcher Rabbi
770 EASTERN PARKWAY, BROOKLYN 13, N. Y.

B. H.
25 Shevat, 5738
Brooklyn, N. Y.

Rabbi J. B. Gordon
4917 Hayvenhurst
Encino, Cal.

Sholom uBrocho!

Enclosed please find the Rebbe's ^{תורה} message to the forthcoming Banquet.

You will no doubt consult with other Chabad askonim whether to make an advanced copy of the message available to Yechiel ^ו Blauner, and, if there is no reason to the contrary, will surely do so.

With all good wishes,

Abraham Eisenberg
Secretary

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON

Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Erev Shabbos Mevorchim Adar II
Parshas Shekolim, 5738
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the Inaugural Banquet
The Valley Friends of Lubavitch
Encino, California 91436

Greeting and Blessing:

Everything is, of course, directed by Divine Providence; certainly an event which is connected with a sacred cause for the benefit of the community. It is therefore significant that the Banquet is taking place on the day after Parshas Shekolim, for its lesson - eternal as all teachings of the Torah - has a bearing also on the present occasion.

The "Half-Shekel" was contributed (at this time of the year) - by rich and poor alike - during the time of the Beis Hamikdosh for the purpose of maintaining the holy services in behalf of the entire Jewish people. It was a silver coin, yet, as the Torah declares, it was to serve as "Kofer-nefesh" - a "ransom," or "atonement," for the soul.

Why was an atonement for the soul necessary in connection with this contribution?

One explanation is as follows: A Jew is expected to carry out all his obligations in matters of Yiddishkeit as close to perfection as humanly possible. This is particularly true of one's obligations to the community in which one lives, and to our Jewish people as a whole.

However, even with the best of intentions, there is likely to be a margin of error in assessing one's responsibilities and obligations. A person is naturally subjective and prone to be satisfied with his, or her, effort in discharging these obligations.

The Half-Shekel is therefore a timely reminder that one's goal in matters of Torah and Mitzvos, both in regard to personal advancement as well as community-wise, particularly in the area of Jewish education of the young - young in years and those who are still "young" in Jewish knowledge and experience -- this goal is never fully achieved, for however great the endeavor and however satisfactory it is per se, there is so much more to be done.

This is why an "atonement for the soul" is called for. At the same

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

-2-

time, it opens new channels to receive G-d's blessings to be able to go from strength to strength in discharging one's responsibilities to one's self, one's family and to the community at large, in the fullest possible measure.

In the spirit of all that has been said above, I extend prayerful wishes to each and all of you for Hatzlocho in this and all your endeavors, materially and spiritually.

With esteem and blessing *M. Schneerson*

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N.Y. 11213

Rabbi Joshua B. Gordon
Chabad-Lubavitch of the Valley
P. O. Box 754
Encino, Calif. 91316

הת' מנחם מענדל שניאורסאהן גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
7 Adar, 5740
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the Banquet of
Chabad-Lubavitch of the Valley
Encino, Cal. 91316

Greeting and Blessing:

This year's Banquet, like last year's, is taking place on the day after Shabbos Parshas Hachodesh. And although the basic teachings of Torah are eternal and constant from year to year, each year brings them to us with renewed force, new dimensions, and timely instructions that need to be implemented in the everyday life.

It has been pointed out that one of the instructive messages of Parshas Hachodesh is that the "rebirth" (molad) and renewal of the moon (unlike the constancy of the sun) is that it symbolizes the essence of our Jewish people and of the individual Jew. Like the moon, which receives its light from the sun and lights up the darkness of the night, a Jew reflects the constant light of the Torah and Mitzvos and illuminates with it his and her personal life and the whole environment.

The current year - 5740 - has the added dimension of being a Year of Shemittah, a Sabbatical Year, designated by the Torah as a "Shabbos unto G-d." During such a year, agricultural activity in the Holy Land is forbidden, and a Jew is expected to turn his attention from the field and vineyard to the home, and devote the released time to spiritual pursuits and advancement in Torah and Mitzvos - much in the same way as the holy Shabbos day, when all manner of work is forbidden, should be dedicated to the needs of the soul.

To be sure, the law of Shemittah pertaining to agricultural activity does not apply in the Diaspora, nor, in any case, is agriculture our principal occupation as in olden days. However, as in the case of all aspects of Torah which transcend time and place, the inner content of Shemittah and its practical teachings are indeed very relevant to each one of us here and now. We are reminded that this year, especially, we must renew and redouble our efforts in all matters of Yiddishkeit, both at home and in the community at large.

The annual banquet, as all other programs and activities of Chabad-Lubavitch, is the ideal forum and frame in which every Jew can participate, and ought to participate fully, to strengthen and spread Yiddishkeit, Torah and Mitzvos, and to provide leadership and direction for the younger generation starved for Jewish identity and a meaningful life.

With esteem and blessing for Hatzlocho

M. Schneerson

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON

Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213

493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Erev Shabbos Mevorchim
Chodesh Adar I, 5741
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the Banquet of
Chabad-Lubavitch of the Valley
Encino, Cal. 91318

Greeting and Blessing:

This year's Banquet is taking place between Purim Kotton and Purim, in a year of Hakhel, which have a timely relevance to the present occasion.

Purim Kotton brings to mind that day in 5687 (1927), when the Rebbe, my saintly father-in-law, delivered his history-making public address that openly defied and challenged the ruthless regime which was determined to completely suppress Yiddishkeit in that country.

The theme of his discourse was: "Out of the mouths of babes and sucklings You established strength... to still the enemy and the avenger" (Ps. 8:3). He explained that "enemy" (oyev) refers to an overt enemy, and "avenger" (misnakem) refers to a hidden enemy, and that the way to vanquish both is through the G-d-given strength of the Torah that is inculcated in our children from their earliest infancy. This was, of course, what he had been doing over the years, with complete Mesiras-nefesh, and with the help of G-d came out victorious.

By the grace of G-d we live in a country where no peril threatens any Jew practicing Yiddishkeit, working for Torah-Chinuch and spreading Torah and Mitzvos. Yet the message of that historic Purim Kotton is just as relevant here and now. For there is that ever-present enemy - the "alien god within" - whose job is to distract a Jew from the Torah way, either openly - by undermining one's trust in G-d and one's commitment to the Torah and Mitzvos, or in a more subtle way - through distortion and compromise.

The way to combat the enemy and the avenger "within our gates" is through strengthening commitment to uncompromising Torah Yiddishkeit in one's personal life, and working to strengthen this commitment among all fellow Jews in one's surroundings and in the community at large. In this every Jew, without exception, must be involved. Which is also the basic message of Hakhel: "Assemble the people, the men and the women, and the very young infants (taf), that they hear and learn, and fear G-d your G-d, and observe to do all the words of this Torah."

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

- 2 -

The programs and activities of Chabad-Lubavitch in the Valley, as everywhere else, are geared to this paramount and vital cause, and offer an opportunity for everyone to participate - not merely with a generous contribution, but also by personal involvement, with heart and soul. May G-d bless each and all of you and yours to carry it out with joy and gladness of heart.

With esteem and blessing
for Hatzlocho.

M. Schneerson

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N.Y. 11213

Chabad of the Valley-Lubavitch
P. O. Box 754
Encino, Ca. 91316

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Rosh Chodesh Adar, 5742
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the
Fifth Annual Banquet of
Chabad-Lubavitch of the Valley
Encino, Ca. 91316

Greeting and Blessing:

You are gathered at this important event with the inspiration of Purim still fresh in everyone's mind. The most important message of this festival is summed up in the familiar phrase in the Megillah: "For the Jews there was light, joy, gladness and honor." This expresses, first of all, the total relief of the Jews of Shushan and of all the 127 provinces of the Persian Empire, after their miraculous triumph over Haman and all other enemies - a feeling that was not diminished by the fact that they still remained in Golus (exile) for a period of time.

At the same time, our Sages see in the said words also a deeper meaning, namely, "Light - this is the Torah... Honor - this is Tefillin." In this way our Sages remind us that for a Jew "Light and joy," etc. in the ordinary sense is connected with "Light and joy" in the spiritual sense, namely the light of Torah and joy of Mitzvoth.

By celebrating Purim, we identify with our ancestors in Persia, for we, too, are still in Golus, and are awaiting the final and complete Geulo through Moshiach Tzidkeinu. We are heartened by the message of Purim that in the midst of Golus, surrounded by enemies, we can nevertheless enjoy "Light and joy, gladness and honor" both materially and spiritually, by following in the footsteps of Mordecai and Esther. For they exemplified the spirit of true Jewish pride in their religion and way of life, with dignity and strength ("Mordecai would not kneel nor bow down"), and the recognition that this strength can come only through Jewish unity in Torah ("gather all Jews together...").

Since "action is the essential thing," I trust that every one of the participants will translate the inspiration of this experience into concrete terms of continued personal advancement in the spirit of the Purim message as noted above. At the same time, he and she will also take an increasingly supportive role in spreading and strengthening Yiddishkeit in one's immediate circle and in the community at large, with personal involvement and dedication.

With prayerful wishes for Hatzlocho in all above, and

With esteem and blessing,
M. Schneerson

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Pesach Sheni, 5743
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the Annual Banquet
of Chabad of the Valley
Encino, Ca. 91316

Greeting and Blessing:

Since everything is by Divine Providence, it is significant that this year's Annual Banquet is taking place on the 12th of Sivan, the day that completes the period of Tashlumin (payment of one's obligations) connected with the Festival of Shavuos - the anniversary of our receiving the Torah at Mount Sinai. Thus, the Torah, which is called Toras Chesed (a Torah of loving-kindness), has provided this extension (for each of the Three Festivals) to everyone who, for one reason or another, had not discharged one's obligations connected with the festival, either fully or not at all. Everyone got a second chance.

This is also one of the basic teachings of Pesach Sheni ("Second Pesach") on the 14th of Iyar, the date of this letter.

While we ponder and appreciate the great kindness of the Torah in giving every Jew a second chance, we must ask ourselves: What of those children and youngsters who, for no fault of theirs, have been deprived of a Torah education -- will they get another chance if we fail them, G-d forbid? Can we, dare we, take a chance with so vital a matter?

And speaking of children and youngsters, we do not mean only those who are young in years, but also those who are "young" in terms of real Jewish experience, the experience of Yiddishkeit, Torah and Mitzvos, in the everyday life. Not to mention the fact that Torah education is a life-long process, as we declare in our daily prayers, "These (the Torah and Mitzvos) are our life and the length of our days"; and life is a continuous and uninterrupted process.

With the inspiration of the Festival of Mattan Torah still fresh in one's mind and heart, and being gathered on the auspicious day of Tashlumin, as mentioned above, it is to be hoped with certainty that all friends of Chabad of the Valley, who know and appreciate the dedicated work it is doing to spread and strengthen Torah-true Yiddishkeit in the region, will respond to the occasion with even greater involvement, both personally and financially, than before, in keeping also with the principle that "all matters of goodness and holiness should be on the ascendancy."

With prayerful wishes for Hatzlocho in all above, and

With esteem and blessing,

Message from the Rebbe in response to the duch from the Banquet

י"ג סיון תשמ"ג

(Free translation:) Received and thank you

The timing is appropriate as it is close to the ~~third month~~ and the holiday of Shavuos the time of our receiving the Torah.

I will mention by the resting place of the Previous Rebbe

נתי ותי"ח.
ודבר בעתו -
בסמיכות למודש השלישי - גלחה"ש
זמן מתן תורתנו.
אזכיר עה"צ.

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Erev Shabbos Mevorchim
Chodesh HaShlishi Sivan,
5744. Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the Annual Banquet
of Chabad of the Valley
Encino, Ca. 91316

Greeting and Blessing:

I was pleased to be informed of the forthcoming Annual Event, taking place on the 13th day of the Third Month, the month of Mattan Torah.

The date of this event is thus highly significant for a cause that is directly concerned with Torah education and Torah learning, particularly since the Torah was given to our people only after our ancestors, standing at Mt. Sinai, gave the pledge to HaShem. "Our children will be our guaranty that the Torah will be kept and cherished for all times."


Indeed, the Torah schools and Yeshivos in every generation since the Torah was given to us at Mt. Sinai, kept alive and transmitted the Torah and Mitzvoth from generation to generation to this day, very often under the most trying conditions and circumstances. This proved beyond the slightest doubt that the Torah and Mitzvoth are indeed "our life and the length of our days."

Generally, Jews everywhere, are partners in that pledge and commitment at Sinai, and we have to make it good. Our responsibility is all the greater because of the environmental influences in the society, which, unfortunately, tend to lure away some of our boys and girls from Torah education and from the Torah way of life as an everyday experience. Here is a case where time is clearly of the essence, for the sooner a Jewish child is brought back to Torah education, the stronger is the certainty that "also in old age he will not depart from it."

Since this year's Annual Event is taking place immediately after the Festival of Mattan Torah and its days of Tashlumin, the inspiration of the Festival will still be fresh in everyone's heart and mind. I hope and trust it will find full expression in the generous response on the part of all who appreciate what Torah means to our Jewish people, and respond also in terms of personal involvement in the vital work of Chabad of the Valley in a consistently growing measure.

With prayerful wishes for Hatzlocho in all above, and

With esteem and
blessing,



הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
Erev Shabbos Mevorchim
Chodesh Shevat, 5745
Brooklyn, N. Y.

To All Participants in the Annual Banquet
of Chabad of the Valley
Encino, Ca. 91316

Greeting and Blessing:

This year's Annual Event is taking place in proximity to the 10th of Shevat, the Yahrzeit-Hilulo Anniversary of my father-in-law of saintly memory, Founder of Chabad institutions in the U.S.A.

When the Rebbe came to these shores in 1940, he brought with him a spirit of selfless dedication to the cause of Torah and Torah education that has been, and still is, an inexhaustible source of inspiration and encouragement to all who have involved themselves in Torah education ever since. For, he was a living example of what can be achieved with an unshakable resolve to overcome difficulties.

One may say, Who can compare to his stature? But so incomparable are also the difficulties which we face here in the U.S.A. to the problems, perils and ruthless persecution which the Baal HaHilulo faced in the early years of that regime behind the Iron Curtain. Yet, with G-d's help, he overcame them all, showing also that when a Jew is determined to do his utmost for the preservation of Torah Yiddishkeit, HaShem helps him, or her, to do even more.

I trust the inspiration of the Baal HaHilulo will come through forcefully in the generous response of all participants and friends of Chabad of the Valley, both in terms of financial support, as well as in terms of personal involvement in the vital work of this most worthy organization.

With prayerful wishes for Hatzlocho in all above, and

With esteem and
blessing,

M. Schneerson

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ. י.

By the Grace of G-d
25th of Shevat, 5746
Brooklyn, N. Y.

To All Participants
in the Annual Banquet
of Chabad of the Valley
Encino, Ca. 91316

Greeting and Blessing:

It is significant that this year's Annual Banquet is taking place on the day after Shabbos Parshas Ki-Thisso; the day which happens to be also the first day of the week of Parshas Shekolim. Since Parshas Shekolim constitutes the opening portion of Ki-Thisso, we have the unusual situation of reading the same Torah portion on two consecutive Shabbosim. This circumstance lends added emphasis to the eternal message of the "Half-Shekel" (Machtzis HaShekel) - the central theme of Parshas Shekolim.

Our Sages relate that when HaShem told Moshe Rabbeinu about the Mitzvo of the Half-Shekel contribution which was to be given by rich and poor alike as an "atonement for the soul," Moshe wondered how a small silver coin could be an atonement or "ransom" as it were, for one's soul. Whereupon HaShem produced a "coin of fire" from beneath His Throne of Glory, showed it to Moshe, and declared, "This is what they have to give."

The lesson of it, our Sages explain, is to show how a Jew - every Jew, rich and poor - can convert a silver coin - in itself an inanimate object of small value, and one that has not even the organic life of a plant, not to mention that of a living creature, let alone a human being - into something like a coin of fire, originated from under the Throne of Glory of the Holy One, blessed be He - when he uses this coin for a cause that is connected with Torah and Mitzvoth, and gives it with warmth, joy, and inspiration.

Such is the cause for which you are gathered on this occasion, to celebrate the Thirteenth Anniversary of Chabad of the Valley's dedicated service to the Valley Jewish community.

Each and all of you participating in this cause through financial support and personal involvement, are sharing in the great Zechus of the Machtzis HaShekel Mitzvo, which, in a real sense, goes to "ransom" many a Jewish soul held captive by forces of a "Chinuch-deficient syndrome," bringing it back to a healthier and more vigorous state of Jewish identity and experience, illuminated with the light of Torah and Mitzvoth in a steadily growing measure.

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

- 2 -

May you all - Chabad of the Valley and all friends and supporters - continue from strength to strength in this concerted effort, with all the Divine blessings that go with it, both materially and spiritually, as the "other half" of the Half-Shekel Mitzvo.

With prayerful wishes for much Hatzlocho in all above, and

With esteem and
blessing,

M. Schneerson

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N.Y. 11213

RABB J. B. GORDON
4915 HAYVENHURST AVE
ENCINO, CALIF. 91436

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
10th of Shevat, 5747
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the Annual
Banquet of Chabad of The Valley
Encino, CA

Greeting and Blessing:

I was pleased to be informed that this year's annual event will take place on the 25th of the current month of Shevat. The time element is noteworthy, since this month is associated with the Yahrzeit anniversary of my father-in-law the Rebbe of saintly memory (on the 10th of Shevat, the date of this letter).

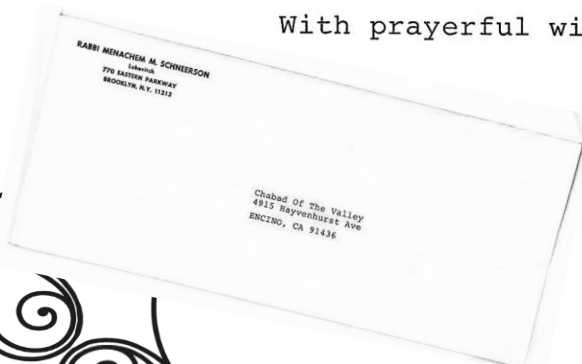
Chabad of the Valley, like all Chabad-Lubavitch institutions in this country, is part of the great heritage of the Baal HaHilulo since he transplanted the Chabad Headquarters on the American continent nearly half a century ago.

If one were to pinpoint two of the most characteristic features of the Baal HaHilulo, these would be his Ahavas Yisroel - his boundless love for all Jews, and his Mesiras Nefesh - self-sacrificing dedication to the preservation of our Jewish people in these most turbulent and critical times. Day-in, day-out, his utmost efforts and energies were focused on helping Jews, wherever they lived, near and far - near and far not only geographically but also spiritually: Those who were "near" -to bring them nearer still to HaShem and His Torah and Mitzvos; and those who were "far" Jewishly - to bring them ever closer to their Jewish roots, Jewish identity, and Torah-true Jewish experience.

For those who have the Zechus to have a worthy share in his on-going institutions and programs, the Yahrzeit is a time of self reappraisal in terms of abovementioned two charactersitics, which are indeed innate in every Jewish soul, but which have to be actualized and nurtured through consistent application in actual practice. Suffice it to reflect on the happy circumstance that Jews in this blessed country can carry on his work without having to face anything remotely resembling the difficulties and perils which he had to face from time to time and from place to place.

With prayerful wishes to each and all of you in all above, and

With esteem and blessing,



הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש

770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
12th of Adar, 5748
Year of Hakhel
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the Annual
Banquet of Chabad of the Valley
Encino, California

Greeting and Blessing!

I was pleased to be informed of the forthcoming annual event taking place on the 24th of Adar. I take pleasure in extending congratulations and prayerful wishes to the worthy honorees, distinguished guests, and all participants in this event. May it be blessed with a full measure of achievement both materially and spiritually, especially as it is taking place in the year of Hakhel.

The Mitzvah of Hakhel, as ordained in the Torah, is that at the end of every seven years, immediately after the year of Shemittah, when Jews make their pilgrimage to the Bais Hamikdosh (Temple), during the festival of Succos, all Jews had to be gathered (Hakhel) - the men, and the women, and the children even babies, and the king read to them sections from the Torah, selected for their content to stimulate Jews in the observance of Mitzvos and strengthen them in their faith and in Yiddishkeit, and it made a profound impression on them, as if they heard it from G-d himself.

Although the Mitzvah of Hakhel, in its concrete and plain form, is connected with the time of the Bais Hamikdosh, there is the well known principle that all matters that are connected with the Beis Hamikdosh, such as sacrifices and the like, are in their spiritual content relevant at all times. This is why the daily prayers, which have been enacted in the place of the sacrifices, substitute for them. A Jew prays with all his heart, offers himself completely in submission to his Creator, and is ready to sacrifice the best of his possessions and his most passionate interests (the "fat and the blood") to the will of G-d - and it is acceptable to G-d as a "burnt offering" in the Beis Hamikdosh. indeed, also during the times when Jews had a central Sanctuary and Mikdosh and actually offered sacrifices there, it was the Jewish heart that he desired most, in accordance with His imperative, request, and promise: "Let them make Me a Sanctuary and I will dwell within them" - in their innermost Jewish hearts.

It is also obvious how strongly the Mitzvah of Hakhel emphasizes

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

the Torah-education of our children. It follows that also those who are grown in years but still "children" in Yiddishkeit; all those "who know not," who, for one reason or another, did not get the proper Jewish education, and even those who belong to the category of "one who knows not to ask," namely, those who do not know, and do not feel, that they miss something and should ask and seek help - these also must be assembled to let them hear and learn what Torah is, what a Mitzvah is, in a manner of learning that would imbue them with fear of G-d, and, most importantly, that they should "observe and do all the words of this Torah," the Torah from Sinai that shall never be changed - all of the above with such impact, "as if they heard it from G-d himself."

Chabad of the Valley, as Chabad-Lubavitch everywhere else - has, with the help of G-d, and of its dedicated friends, made substantial achievements in helping Jews become even more fully and intimately aware of Torah and Mitzvos in their everyday experience, and is committed to continue this vital activity in a consistantly growing measure. I am confident that everyone of you will increase still further your active participation in the vital activities and programs to keep the light of Torah shining even more brightly.

Hashem will surely bless you with Hatzlocho in this endeavor, as well as in all your needs, both materially and spiritually.

With esteem and blessing



RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 EASTERN PARKWAY
BROOKLYN, N.Y. 11213

Chabad of the Valley
4915 Hayvenhurst Ave.
Encino, CA 91436

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
7th of Adar I, 5749
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the Annual
Banquet of Chabad of the Valley
Encino, California

I was pleased to be informed of the forthcoming Annual
Event, taking place on 23 Adar I. I extend congratulations
and prayerful wishes to the distinguished honorees
and all participants.

Last month (on the tenth of Shevat) we observed the
Yahrzeit of my saintly predecessor, my father-in-law
the Rebbe - thereupon entering the fortieth year of
his passing - a highly significant milestone.

The Torah tells us that everyone in the 40th year of
his activities (studies, activities), attains a deeper
knowledge, a keener perception and a fuller appreciation
of the eternal values, in which he has been and is
involved.

It follows from the above that such understanding and
appreciation calls for new dimensions in terms of one's
dedication and participation in the ongoing and expanding
activities and institutions that have been founded
by the Rebbe and are conducted in his spirit and guidelines.

In light of the above, I am confident that all friends
and supporters of Chabad of the Valley will henceforth
- in keeping with the new milestone - open even more
fully their hearts, eyes, and ears to the vital activities
of spreading and strenghtening Torah and Yiddishkeit
in your area.

May HaShem bless each and all of you with Hatzlocho
in these, as well as in all your worthy endeavors,
materially and spiritually.

With esteem and blessing

M. Schneerson

Rabbi Y. B. Gordon
Chabad House
4915 Hayvenhurst
Encino, CA 91436

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
23rd of Shevat, 5750
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the
Annual Banquet of
Chabad of the Valley
Encino, California

Greeting and Blessing!

I was pleased to be informed of the forthcoming event,
taking place on the 30th of Shevat, 5750. I extend prayerful
wishes to the distinguished honorees and all participants.

It is highly significant that this event is taking place in
the month of Shevat - the month in which we just observed
the fortieth Yahrzeit of my saintly predecessor, my father-
in-law the Rebbe.

As mentioned on previous occasions, the 40th year is a highly
significant milestone, and relates to all who follow in
the footsteps and teachings of the Rebbe, spreading Yiddishkeit,
Torah and Mitzvos, with Chassidic light and warmth.

Moreover, the current year תש"י, which has been designated as
a year of Nissim (miracles), adds a further meaning to the message
relating to the event. In Loshon HaKodesh, the word Nes (miracle)
also means a flagpole, or banner, which is used as an effective
means of rallying people together for a common purpose. And,
of course, the common purpose of all Jews is to make this world
a fitting "dwelling place" for HaShem - in our heart and mind,
in our home and in our community, and in the world at large.

With the above in mind, I am confident that each and all of
the participants, will take the fullest advantage of the
enormous opportunities that you have to expand and intensify
your ongoing activities and programs of spreading and
strengthening Torah and Yiddishkeit in your area, and the
world over.

With prayerful wishes for Hatzlocho in all above, and

with esteem and blessing

M. Schneerson

הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON
Lubavitch
770 Eastern Parkway
Brooklyn, N. Y. 11213
493-9250

מנחם מענדל שניאורסאהן
ליובאוויטש
770 איסטערן פארקוויי
ברוקלין, נ.י.

By the Grace of G-d
9th of Iyar, 5751
Brooklyn, N.Y.

To All Participants In The
Eighteenth Anniversary Banquet Of
Chabad of the Valley
Encino, California

Greeting and Blessing!

I was pleased to be informed of the forthcoming event taking place on the Eve of Lag B'omer, 5751. I take pleasure in extending congratulations and prayerful wishes to the worthy honorees, distinguished guests and all participants. May it be blessed with a full measure of achievement both materially and spiritually.


It is highly significant that this event is taking place in a year which has a special feature, whereby this year differs from other years.

The specific feature of this year is that the two days of Rosh Hashanah occur on the 5th and 6th days of the week (Thursday and Friday, erev Shabbos) leading directly into the holy Shabbos. Thus having three consecutive days filled with holiness.

There is a well-known principle in our holy Torah: "What is repeated three times acquires the force of *chazakah* (permanence)." The term is derived from the word *chozek*, strength, and carries an assured presumption that having occurred three times, it will take hold and continue the same way.

If this principle applies in regard to non-obligatory matters, it is certainly true in regard to matters of holiness that already have the quality of everlasting Torah endurance, where each action has a lasting and perpetual impact.

How much more so in the case of Rosh Hashanah which is designated, literally, the Head (*Rosh*) of the year, not just "beginning" of the year. This means that in addition to being the beginning of the year it is (also, and *essentially*) the "head of the year." Just as the head directs all the organs of the body, and it is only in this way that each organ carries out its purpose in the fullest measure, also as an organ *per se* – so Rosh Hashanah directs and animates each and every day of the year in all particulars of the daily life –



הת' מנחם מענדל ורינה גארדאן

Hence it is understandable that since there is a *chazakah* in the state of holiness mentioned above, it exercises a very strong influence on the entire year, so that all one's activities, in each and all days of the year, are carried out under the strong influence of the sublime holiness of the first three days of the year.

It is also significant that this event is taking place, as mentioned above, on the Eve of Lag B'omer. Lag B'omer emphasizes the importance of Ahavas Yisroel – "Love for your fellow Jew."

The Talmud relates that after Rashbi came out of the cave, in which he had been hiding from the Romans for 13 years, he asked: "Is there something that needs fixing?" When told there was a place that priests could not pass because of a doubt of impurity, and they were put to the trouble of going another, longer way – he fixed it up just to save them this trouble and bother!

We learn from this to what extent a Jew must go to do a favor for another. The command, "Love your fellow man as yourself," must be expressed not just in feelings or words of love to one's fellow, but also in actual deed.


One of the purposes of this banquet is to assist Chabad of the Valley in helping another Jew in all his or her needs, a true act of Ahavas Yisroel.

Indeed, it is a great zechus to participate in this event on the Eve of Lag B'omer.

Bearing all the above in mind, I am confident that each and everyone of the participants in this event will increase on a consistently growing measure your support for the vital activities of Chabad of the Valley, thus keeping the light of Torah shining even more brightly in your area and the world over.

Hashem will surely bless you with Hatzlocho in this endeavor as well as in all your needs both materially and spiritually.

With esteem and blessing



לזכות

החתן הת' מנחם מענדל והכלה רינה שיחיו

גארדאן

לרגל נישואיהם בשעה טובה ומוצלחת

ו' תמוז ה'תשפ"א

ויהי רצון שיבנו בית נאמן בישראל בנין עדי עד על
יסודי התורה והמצוות כפי שהם מוארים בתורת
החסידות כפי כוונת כ"ק אדמו"ר ויגרמו רק נחת רוח
רב לכ"ק אדמו"ר תמיד כל הימים

ושנזכה להתגלות של מלך המשיח תיכף ומיד ממש

